



# ECHO

Gazeta samorządowa  
dla mieszkańców Gminy Klucze

# KŁUCZ

Nr 07/255/14  
LIPIEC 2014  
MIESIĘCZNIK  
BEZPŁATNY  
ISSN 1426-1987

Podczas prac związanych z projektem „Pustynia Błędowska” odkryto ponad 70 ton odpadów chemicznych niewiadomego pochodzenia. Mimo, że koszty ich wydobycia i utylizacji przekraczały możliwości budżetowe Gminy i projektu, udało się doprowadzić do wywozu tych substancji z terenu Pustyni Błędowskiej.

Południowa część  
Pustyni Błędowskiej  
**BEZPIECZNA**

# Przystanek Niepodległość

W programie:  
KAWIARENKA PATRIOTYCZNA „POD MACIEJÓWKĄ” w Domu Kultury „Papiernik w Kluczach:  
6.08.2014 o godz. 16<sup>00</sup> - INAUGURACJA KAWIARENKI PATRIOTYCZNEJ  
**OBEJRZYSZ** maratonik filmów dokumentalnych o I wojnie światowej

13.08.2014 o godz. 16<sup>00</sup>  
**POSŁUCHASZ** słuchowiska „Gałązka rozmarynu” Zygmunta Nowakowskiego

20.08.2014 i 27.08.2014 o godz. 15<sup>00</sup> w Pracowni Działań Twórczych  
**WYKONASZ** kotyliony niepodległościowe

3.09.2014 o godz. 16<sup>00</sup>  
**WYSŁUCHASZ** wykładu o historii obrazów Wojciecha Kossaka przedstawiających  
żołnierzy siedzących przy kapliczce w Rodakach

oraz  
**PLENER ARTYSTYCZNY „Z HISTORIĄ LEGIONOWĄ W TLE”**  
14.09.2014 - godz. 13.00 (Krzywopłoty, Bydlin)  
**KONCERT PIEŚNI PATRIOTYCZNYCH „PIĘKNA NIEPODLEGŁA”**  
27.09.2014 - godz. 16.00 (Dom Kultury „Papiernik” w Kluczach)

Serdecznie zapraszamy

Partnerzy:



PierwszaWojna.info

## Sobótka na Czubatce

Tradycyjnie, w poniedziałkowy wieczór po Zielonych Świątkach, mieszkańcy Klucz bawili się przy sobótce na wzgórzu Jałowce (Czubatka) w Kluczach. Do wspólnej zabawy zaprosili mieszkańców Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściążko, radni z Klucz oraz rada sołecka w Kluczach. Gościem imprezy była m.in. Posel Lidia Gądek, która wspólnie z Kazimierzem Ściążko podpaliła tradycyjną sobótkę.

Dla uczestników sobótki występowały panie z zespołu „Tesamee...”, które przypomniały znane piosenki z repertuaru takich zespołów jak Vox, Brathanki, czy Czerwone Gitary, a po ich występie gościom towarzyszyła muzyka taneczna i biesiadna z odtwarzacza, prezentowana przez Adama Chmurę z Gminnego Ośrodka Kultury. Na Sobótce nie zabrakło atrakcji dla dzieci – konkursów prowadzonych przez

animatora. Wszyscy uczestnicy zabaw nagrodzeni zostali słodyczami i napojami. Przez cały czas imprezy czynne były stoiska z produktami lokalnymi, m.in. przygotowane przez LGD „Nad Białą Przemszą”. Z kolei rada sołecka częstowała pysznymi przekąskami, m.in. chlebem ze smalcem i ogórkami, a także ciastem drożdżowym – tych przysmaków mogli skosztować wszyscy goście sobótki.



**PODZIĘKOWANIE:** W imieniu organizatorów, składam serdeczne podziękowania wszystkim tym, którzy przyczynili się w jakikolwiek sposób do zorganizowania w dniu 9 czerwca br. Sobótki w Kluczach. Serdecznie dziękuję Nadleśnictwu Olkusz, Spółdzielni Mieszkaniowej w Olkusz, Zofii Rydzik – P.P.U.H. Patrycja & Paweł z Kwaśniowa Górnego, Bogumile Pasek, Zespołowi „Tesamee...” i Adamowi Chmurze z Gminnego Ośrodka Kultury w Kluczach, Radnym Gminy z Klucz oraz Radzie Sołeckiej Sołectwa Klucze.

Sołtys Roman Sperka.

# Oświadczenie Wójta a odpady odkryte na pustyni

**W związku z licznymi zapytaniami dotyczącymi wydanego przez Wójta Gminy Klucze oświadczenia w dniu 11.07.2014 r. informujemy o okolicznościach zaistniałej sytuacji.**



Od 2011 r na południowej części „Polskiej Sahary” realizowany jest projekt „Pustynia Błędowska” dofinansowany ze środków Komisji Europejskiej w ramach Instrumentu Finansowego „LIFE+”, NFOŚiGW oraz Budżetu Gminy Klucze. Najważniejszym działaniem realizowanego od 2011 r. projektu „Pustynia Błędowska” jest wycinka drzew i krzewów. Jednak projekt składa się z szeregu różnych zadań, których prawidłowe wykonanie pozytywnie wpłynie nie tylko na „pustynny” krajobraz ale również na czystość środowiska.

Jednym z pierwszych zadań było oczyszczenie terenu objętego projektem z niewybuchów i niewypałów. Podczas realizacji tego zadania okazało się że oprócz pozostałości po prowadzonych tutaj działaniach militarnych (niewypałów i niewybuchów) w trakcie prac odkryto odpady w postaci leków oraz sproszkowanej substancji, zakopanych pod ziemią w metalowych beczkach. Po przebadaniu odpadów okazało się, że pochodzą one sprzed dwudziestu paru laty i prawdopodobnie na znalezisko nie natrafiono by nigdy, gdyby nie prowadzone w ramach projektu oczyszczanie terenu wykorzystujące nowoczesne metody badawcze. Natychmiast po zlokalizowaniu odpadów niewiadomego pochodzenia Wójt Gminy Klucze Pan Kazimierz Ściążko, rozpoczął starania mające na celu przede wszystkim jak najszybsze usunięcie niezidentyfikowanych odpadów z obszaru pustyni. Po wykonanej na miejscu wstępnej analizie chemicznej jednoznacznie stwierdzono, iż substancje znajdujące się pod powierzchnią Pustyni Błędowskiej nie stanowią zagrożenia dla życia i zdrowia ludzi oraz dla środowiska. Taka informacja jednak nie wystarczyła Wójtowi, który nie zbagatelizował sprawy i niezwłocznie poinformował o odnalezieniu odpadów właściwe służby i instytucje m. in. Regionalną Dyрекcję Ochrony Środowiska w Krakowie i Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Krakowie. Po wstępnym oszacowaniu kosztów związanych z wydobyciem oraz utylizacją niezidentyfikowanych substancji z obszaru pustyni okazało się, że są one tak wysokie, a procedura niezwykle skomplikowana że zarówno budżet Gminy Klucze, jak i budżet projektu „Pustynia Błędowska” nie posiadał tak wysokich środków. Rozpoczęła się więc mrówcza praca polegająca na znalezieniu partnera, który pomógłby usunąć odpady. Jednym z partnerów, do którego zwrócił się Wójt był z prośbą o pomoc był Wojewoda Małopolski, który w rezultacie przekazał dotację celową Starostwu Powiatowemu w Olkuszu, jako organowi władającemu tym terenem w imieniu Skarbu Państwa. Nadzór merytoryczny Wojewoda zlecił Wojewódzkiemu Inspektoratowi Ochrony Środowiska w Krakowie. W związku z powyższym wyłoniony Wykonawca wywiózł i zutylizował 77,04 ton odpadów (w tym 2,97 ton leków oraz 74,07 ton odpadów chemicznych). Koszt realizacji tego zadania wyniósł 100.000 zł.

Tak więc realizacja projektu „Pustynia Błędowska” przyczyniła się do wykrycia problemu, z którego istnienia nikt nie zdawał sobie sprawy. Zdecydowana reakcja i determinacja Wójta Gminy skłoniła do działania liczne służby i instytucje państwowe, które w rezultacie doprowadziły do rozwiązania uciążliwego dla naszej gminy problemu.

*Biuro projektu „Pustynia Błędowska”*

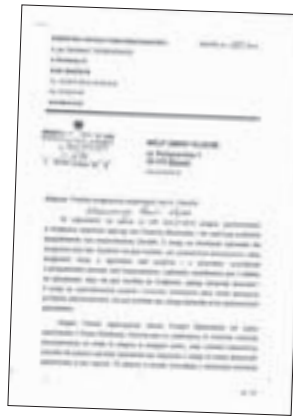
# Interwencja w sprawie helikopterów wojskowych w Chechle

W związku z licznymi interwencjami mieszkańców Chechła, dotyczącymi hałasu powodowanego przez przelatujące nad domostwami helikoptery wojskowe, Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściążko zwrócił się pisemnie do Dowódcy 6. Brygady Powietrznodesantowej w Krakowie, gen. Adama Joksa, z prośbą o udzielenie wyjaśnień w tej sprawie i rozważenie możliwości zmiany trasy przelotu śmigłowców. W odpowiedzi dowódca brygady napisał m.in.:

Pragnę poinformować, iż śmigłowce wojskowe operują nad Pustynią Błędowską i nie wykonują przelotów bezpośrednio nad miejscowością Chechło. Z uwagi na lokalizację lądowiska dla śmigłowca

przy tzw. Bunkrze nie jest możliwe ani uzasadnione ekonomicznie, żeby śmigłowiec przelatywał nad miejscowością. (...)

Wojsko Polskie wykorzystuje obszar Pustyni Błędowskiej od czasu zakończenia II Wojny Światowej. Obecnie jest on użytkowany ze znacznie mniejszą intensywnością (...), więc rodowici mieszkańcy Chechła nie powinni wyrażać zdziwienia czy niepokoju z uwagi na naszą aktywność szkoleniową w tym rejonie. To właśnie wskutek konsultacji z miejscową ludnością i w trosce o jej komfort i bezpieczeństwo zaprzestano wykorzystywania obszaru Pustyni



Błędowskiej jako poligonu, na którym możliwe było wykonywanie strzelań ostrą amunicją i rzzut bomb.

(...)

Nadmienić trzeba, iż użycie śmigłowców odbywa się w zgodzie z bardzo restrykcyjnymi przepisami lotniczymi (...) co ogranicza do minimum uciążliwości jak również

zagrożenie dla lokalnej ludności. Dodatkowo podjęto szereg działań, m.in. loty rozpoczynają się od godz. 10.00, a loty nocne ograniczone są do absolutnego minimum (...). Podkreślić trzeba, że dzieje się tak często kosztem optymalizacji efektów szkoleniowych (...), jednak komfort oraz bezpieczeństwo mieszkańców Chechła są dla nas sprawą priorytetową.

*Pełny tekst pisma znajduje się na stronie internetowej [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl) w Wydarzeniach.*

## Wakacyjne remonty w szkołach i przedszkolach

Wakacje to okres sprzyjający prowadzeniu remontów w placówkach oświatowych. W tym roku w szkołach i przedszkolach również zaplanowano szereg prac. Część z nich zostanie zrealizowana właśnie podczas letniej przerwy w nauce.

Największy zakres prac zaplanowany został w Przedszkolu im. Marii Konopnickiej w Jaroszowcu. Inwestycja obejmuje kompleksowy remont toalet polegający na wymianie instalacji wodnej i kanalizacyjnej, położeniu posadzek, glazury i wymianie armatury. W Jaroszowcu przeprowadzony zostanie także remont sali przedszkolnej.

W pozostałych placówkach prowadzone są bieżące remonty polegające na malowaniu ścian czy wymianie podłóg. Przygotowywana jest także dokumentacja projektowa pod przyszłą wymianę oświetlenia na sali gimnastycznej w Szkole Podstawowej w Chechle.

### KOMUNIKAT

#### Opracowanie studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Klucze

Informujemy, że Gmina Klucze przystępuje do opracowania Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Gminy Klucze. Opracowanie będzie obejmowało cały obszar Gminy.

Wnioski do ww. dokumentu planistycznego można składać na piśmie w terminie do 8 sierpnia, w siedzibie Urzędu Gminy w Kluczach, ul. Partyzantów 1, Biuro Podawcze (parter).

Wniosek powinien zawierać nazwisko, imię, nazwę i adres wnioskodawcy, przedmiot wniosku oraz oznaczenie nieruchomości, której dotyczy.

Wzór wniosku został opublikowany na stronie internetowej Gminy Klucze [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl) – informacja na banerze.

Miło nam poinformować, że „Piekarnia u Pawełka” z Kwaśniowa Górnego, prowadzona przez P.P.U.H. Patrycja & Paweł, której właścicielką jest Zofia Rydzik, została laureatką oświecimskiego półfinału 10. Małopolskiego Festiwalu Smaku. Kołacz Jurajski, wypiekany w kwaśniowskiej piekarni, został najlepszym „Tradycyjnym Specjałem” festiwalu. Więcej na ten temat – w kolejnym numerze Echa Klucz, po finale Festiwalu, który odbędzie się 23-24 sierpnia w Krakowie.



KLUCZE – RYCZÓWEK. ZAGOSPODAROWANIE ZBIORNIKÓW WODNYCH

# Stawy z alejkami dla spacerowiczów

Staw w Kluczach – stan przed zagospodarowaniem



Źródło w Ryczówku – stan przed zagospodarowaniem i wizualizacja projektowa

**W** Ryczówku rozpoczęło się zagospodarowanie zbiornika wodnego „Źródło Stok”. Ujęcie źródła będzie wyremontowane, a w jego otoczeniu znajdą się chodniki, mała architektura i nasadzona zieleń.

W Ryczówku na początku lipca rozpoczęła się realizacja inwestycji dofinansowanej w ramach działania Wdrażanie Lokalnej Strategii Rozwoju Odnowa i Rozwój Wsi Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 – 2013 „Remont i przebudowa zagospodarowania zbiornika wodnego Źródła Stok w miejscowości Ryczówek”. Prace w ramach projektu obejmują remont ujęcia źródła, budowę chodników wraz z elementami małej architektury (ławki, kosze) oraz nasadzenie roślinności. Koszt inwestycji to 302 463 złote.

Inwestycja ta wpisuje się w cele Lokalnej Grupy Działania „Nad Białą Przemszą” z zakresu wykorzystania rzek i zbiorników wodnych do budowania potencjału turystycznego gmin obszaru LGD. Obejmuje to m.in. budowę infra-

struktury rekreacyjnej nad zbiornikami w Gminie Klucze.

W okresie letnim rozpoczną się także prace przy stawie w centrum Klucz, w pobliżu przystanku przy ulicy Zawierciańskiej (zadanie pod nazwą „Zagospodarowanie otoczenia stawu na działce nr 28/8 w Kluczach”). Tutaj, podobnie jak w Ryczówku, teren przy zbiorniku wodnym będzie zagospodarowany poprzez położenie chodnika, zamontowanie koszy i ławek oraz nasadzenie roślin ozdobnych. Dodatkowo teren ten będzie oświetlony. Inwestycja w Kluczach, o wartości 359 865 złotych, będzie również realizowana z pomocą dofinansowania z PROW.

*Realizowane przez Gminę projekty przyczynią się do poprawy estetyki w wymienionych miejscowościach*

*oraz do powstania nowej infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej w pobliżu zbiorników. W projekcie uwzględniliśmy dbałość o walory środowiskowe tych miejsc poprzez odmulenie źródła i stawu, co zwiększy ich zarybienie, a także przewidzieliśmy nasadzenie nowej, różnorodnej roślinności, stanowiącej ostoję dla ptaków. Planowana infrastruktura będzie miała charakter ogólnodostępny – informuje Referat Zamówień Publicznych, Inwestycji i Funduszy Zewnętrznych Urzędu Gminy Klucze.*

Planuje się, że całość prac przeprowadzonych na zlecenie Gminy Klucze w obu miejscowościach zakończy się do końca października br.

(RAJ)



## Ks. Ciszewski w nowej parafii

**W** niedzielę 29 czerwca, podczas mszy południowej, parafianie oraz przedstawiciele samorządu i szkoły pożegnali ks. proboszcza Andrzeja Ciszewskiego, który z parafii w Kluczach wyjechał do Sarnowa koło Będzina, gdzie zgodnie z dekretem Biskupa Sosnowieckiego Grzegorza Kaszaka, został z dniem 1 lipca administratorem tamtejszej parafii. Ks. Ciszewski spędził w parafii kluczewskiej osiem lat.

Podziękowania ks. Andrzejowi Ciszewskiemu za dotychczasowe, wspólne lata podczas sprawowania funkcji proboszcza parafii NMP Nieustającej Pomocy w Kluczach, a także życzenia z okazji objęcia administracji nowej parafii złożyli: Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściążko, Zastępca Wójta Ilona Szczęch, przedstawiciele szkół – podstawowej i gminazjum im. Jana Pawła II w Kluczach oraz w imieniu parafian ks. Andrzej Milej, wikariusz w parafii w Kluczach wraz z ministrantami. Administratorem parafii w Kluczach jest obecnie ks. Marek Łabuda.

(RAJ)

## KONKURS!

### FIO MAŁOPOLSKA LOKALNIE

Operatorzy konkursu FIO Małopolska Lokalnie ogłaszają nabór do pierwszego konkursu dla młodych organizacji pozarządowych, grup nieformalnych i samopomocowych z terenu województwa małopolskiego. W ramach konkursu można ubiegać się o mikrodotację na:

- inicjatywy lokalne - działania angażujące lokalną społeczność (w zakresie działalności pożytku publicznego)
- rozwój organizacji (bieżąca działalność, adaptację lokalu, jego wyposażenie).

#### O wsparcie inicjatyw mogą ubiegać się:

- młode organizacje pozarządowe (tj. wpisane do KRS nie wcześniej niż 18 miesięcy od dnia złożenia wniosku, o budżecie nie przekraczającym 25 tys. zł),
- grupy nieformalne (tj. nieposiadające osobowości prawnej, realizujące działania w sferze pożytku publicznego)
- grupy samopomocowe (tj. nieformalne, o działaniach skierowanych na pokonywanie problemów i zmianę warunków).

#### Wnioskowana kwota mikrodotacji:

**od 2.000 zł do 5.000 zł.**

#### Nabór wniosków potrwa

**do 18 sierpnia do godz. 16.00.**

Projekt FIO Małopolska Lokalnie powstał z inicjatywy czterech organizacji pozarządowych: Fundacji Biuro Inicjatyw Społecznych, Stowarzyszenia Forum Oświatowe Klucze, Fundacji Sztuki, Przygody i Przyjemności ARTS, Babiogórskiego Stowarzyszenia Zielona Linia. Projekt jest dofinansowany ze środków Programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich.

#### Więcej informacji:

[www.malopolskalokalnie.pl](http://www.malopolskalokalnie.pl)

oraz

**w Stowarzyszeniu Forum Oświatowe „KLUCZE”  
ul. Rabsztyńska 3, 32-310 Klucze, tel. 533 976 208**

## Karta Dużej Rodziny: **włącz się!**

**27 maja 2014 r. rząd przyjął program „Karta Dużej Rodziny”, którego celem jest obniżenie kosztów codziennego życia, ułatwienie rodzinom wielodzietnym dostępu do instytucji kultury i upowszechnienie aktywnych form spędzania czasu.**

Zapraszamy do współpracy firmy i instytucje, niezależnie od sektora czy wielkości. Warunkiem udziału w programie jest zapewnienie zniżek lub dodatkowych uprawnień dla rodzin 3+ posiadających Kartę Dużej Rodziny (dotyczy to np. oferty kulturalnej, rekreacyjnej czy transportowej na terenie kraju). Karta jest wydawana bezpłatnie, każdemu członkowi rodziny.

Partnerzy Programu, oprócz prestiżu, zyskują grupę lojalnych klientów. Przystąpienie do niego to ważny element prowadzenia biznesu odpowiedzialnego społecznie.

Dołączenie do Programu jest bezpłatne. Lista firm już w nim uczestniczących oraz aktualne zniżki oferowane w ramach Karty Dużej Rodziny dostępne na: [www.rodzina.gov.pl](http://www.rodzina.gov.pl)

JAROSZOWIEC. PROGRAM ROZWOJU BIBLIOTEK

# Przygotowania do jarmarku średniowiecznego

4 lipca w Jaroszowcu odbyło się kolejne spotkanie partnerów projektu „Biblioteczne spotkania z historią i tradycją”, realizowanego dzięki Programowi Rozwoju Bibliotek i wsparciu partnerów. Patronat honorowy nad projektem objął Wójt gminy Klucze Kazimierz Ściażko. Przedsięwzięcie to jest realizowane przez Gminną Bibliotekę Publiczną – filię w Jaroszowcu.



Spotkanie partnerów projektu, które odbyło się w Sali Bankietowej „Aldan” w Jaroszowcu, było okazją do podsumowania dotychczasowego etapu projektu.

Obecnie mamy za sobą pierwsze wykłady z historii, a także warsztaty, w których wzięli udział beneficjenci projektu, wyłonieni w drodze rekrutacji. Przygotowujemy się do finału naszego projektu, jakim będzie jarmark średniowieczny, który zorganizujemy we wrześniu – mówiła na spotkaniu Ewa Stańczyk z filii Gminnej Biblioteki Publicznej w Jaroszowcu, koordynator projektu. Podkreśliła przy tym wielkie zaangażowanie w projekt jego partnerów – przedsiębiorców i osób prywatnych – a także wsparcie ze strony samorządu Gminy Klucze i fundacji BIS.

Jarmark średniowieczny zaplanowano na pierwszy tydzień września br. Rozpocznie go parada ulicami Jaroszowca. Na zorganizowanym targowisku z kramami odbędzie się wymiana towarów.

Przynosząc ze sobą niezniszczalne lub nowe książki będzie można zostawić je w zamian za wyroby, które powstały na warsztatach dawnego rzemiosła. Wymienione książki będą ostemplowane specjalnie przygotowaną pieczęcią pamiątkową – wyjaśnia Ewa Stańczyk.

Rafał Jaworski

„Biblioteczne spotkania z historią i tradycją: przeszłość dla przyszłości” to projekt realizowany przez Gminną Bibliotekę Publiczną – Filię w Jaroszowcu, dzięki Programowi Rozwoju Bibliotek i Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności w ramach konkursu grantowego „Aktywna Biblioteka”. Patronat Honorowy nad przedsięwzięciem sprawuje Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściażko, a patronat medialny miesięcznik samorządowy „Echo Klucz”.

## PARTNERZY PROJEKTU

Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściażko, Sekretarz Gminy Daniel Hickiewicz,

Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach, Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, gazeta samorządowa „Echo Klucz”, Grupa Teatralna działająca przy Domu Kultury „Hutnik” w Jaroszowcu oraz: Janina Marszewska – Radna Gminy Klucze, Danuta i Aleksander Kałwa (firma Aldan), Włodzimierz Pająk (firma „SAWA”), Spółdzielnia Mieszkaniowa Jaroszowiec, Stowarzyszenie Jaroszowiec, Marek Świerczek, Elżbieta Oruba, Bożena Dąbrowska, Anna Kruśchenko, Zygmunt Chrzanowski, Ewa Chromniak Prezes Centrum Wspierania Aktywności Lokalnej oraz Biuro Inicjatyw Społecznych.

## JARMARK ŚREDNIOWIECZNY

– JAROSZOWIEC, 6 WRZEŚNIA (SOBOTA) 2014 R.

**godz. 15.00** – parada historyczna ulicami Jaroszowca,

**godz. 15.30** – część oficjalna: przejęcie kluczy do bram Jaroszowca, powitanie gości, informacja o projekcie,

**godz. 16.00** – część artystyczna: pokaz średniowiecznego procesu sądowego, tańce średniowieczne, pokaz bitwy rycerskiej,

**Od godz. 13.00** atrakcje towarzyszące, wśród nich: obóz rycerski, pokaz fechtunku, targowisko – stragan z wyrobami powstałymi w trakcie warsztatów twórczych Projektu. Będzie można także skorzystać z warsztatów wyrobu świec, koronkarstwa, wyplatania sznurka, wyrobu wina, poznać historyczne turnieje i gry. Wszystko to w rytmie średniowiecznej muzyki i wśród członków grupy teatralnej w strojach z epoki.

**UWAGA!** Na targowisku znajdzie się specjalny stragan z produktami zrobionymi wg dawnych receptur i technologii przez uczestników warsztatów twórczych Projektu: dawna ceramika, środki myjące i pielęgnujące, specyfiki medyczne, świece, biżuteria. Produkty te będzie można nabyć drogą handlu wymiennego za nową książkową dla biblioteki.

**ZAPRASZAMY!**

CHECHŁO. DZIEŃ RODZINY

# Przedшкоlaki na scenie

**W** Domu Ludowym w Chechle 25 czerwca odbyło się uroczyste zakończenie roku szkolnego dla przedszkolaków, połączone ze spotkaniem zorganizowanym z okazji Dnia Rodziny. Na obie uroczystości zapraszali: Dyrektor Anna Kotara, grono pedagogiczne oraz rada rodziców Przedszkola w Chechle.



Uczestnicy spotkania – przedstawiciele samorządu Gminy Klucze, nauczyciele oraz rodzice i dziadkowie przedszkolaków mieli okazję obejrzeć spektakl o Królowie Śnieżce, w którym wystąpiły dzieci z przedszkola. Podziękowa-

nia i gratulacje z okazji tak wspaniale przygotowanego występu złożyli małymi aktorom oraz gronu pedagogicznemu Zastępca Wójta Ilona Szczęch, Przewodniczący Rady Gminy Józef Kaczmarczyk oraz sołtys Chechła i rad-

na Maria Sierka. Z kolei podziękowania za współpracę w ciągu całego roku szkolnego skierowała do rodziców Dyrektor Przedszkola w Chechle, Anna Kotara.

(RAJ)

KLUCZE. III PIKNIK RODZINNY

# Dobre humory i pogoda

**D**obra zabawa i atrakcje dla dzieci, młodzieży i dorosłych mieszkańców Klucz towarzyszyły trzeciemu Piknikowi Rodzinnemu, zorganizowanemu 8 czerwca przez Szkołę Podstawową im. Jana Pawła II w Kluczach, pod patronatem honorowym Wójta Gminy Klucze Kazimierza Ściażko.

Na wydarzenie zaproszeni zostali wszyscy mieszkańcy gminy Klucze, a gościem honorowym był Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściażko. Festyn rozpoczął się powitaniem zgromadzonych gości i zachęceniem do wspólnej zabawy. W chwilę później w ramach akcji profilaktycznej pod

hasłem „Moda na życie bez uzależnień”, policjantki z Komendy Powiatowej Policji w Olkuszcu poprowadziły „zryw wolnych serc”, podczas którego wszyscy wystukiwali na piersi rytm bijącego serca.

Wśród atrakcji dla najmłodszych uczestników pikniku nie zabrakło cie-

szącej się ogromnym powodzeniem dmuchanej zjeżdżalni, trampoliny, konkursów czy zawodów sportowych promujących zasadę zdrowej rywalizacji. Duże zaciekawienie wśród młodzieży wzbudził wóz strażacki i radiowóz policyjny, w których można było zasiąść za kierownicą, „pomyszkować” po zakamarkach, a nawet włączyć syrenę.

Nie mniejszym powodzeniem cieszyły się: pokaz ju-jitsu, gaszenia pożaru i malowanie twarzy, wykonywane przez Annę Konieczniak, Patrycję Jędrzejczak i Ewę Trepkę.

Dla uczestników imprezy przygotowano także stoiska gastronomiczne.

Przeprowadziliśmy także quiz wiedzy o Unii Europejskiej, w którym uczniowie klas IV-VI wykazali się nienaganną wiedzą, za co zostali obdarowani upominkami, przygotowanymi przez ich kolegów i koleżanki ze szkoły. Nasi podopieczni zabawili się również w projektantów, przygotowując koszulki na licytację, z której zebrane pieniądze mają być przeznaczone na rozbudowę pracowni językowej – informują organizatorzy pikniku.

Rodzinną imprezę zakończyła się o godz. 20.00. Pogoda dopisała, humory również. Mamy nadzieję, że w przyszłym roku będzie nas na pikniku jeszcze więcej – podsumowują organizatorzy.





# Rodzina to skarb

W sobotę 29 czerwca mieszkańcy Rodak uczestniczyli w festynie rodzinnym pod hasłem „Rodzina to skarb”. Na „dzień Rodziny” zapraszali: dyrekcja, nauczyciele, rada rodziców oraz uczniowie Szkoły Podstawowej im. Mikołaja Kopernika w Rodakach.



W uroczystości wzięli udział m.in. Ilona Szczęch – Zastępca Wójta Gminy Klucze, Halina Ładoń – Radna Gminy Klucze, Barbara Wojnar – sołtys Rodak oraz ks. Jarosław Kwiecień – proboszcz parafii Rodaki.

Uczestników rodzinnego festynu przywitani Dyrektor Szkoły Podstawowej w Rodakach Renata Niepsuj oraz uczennica Aleksandra Kluczyńska, które zaprosiły wszystkich gości imprezy do obejrzenia i wysłuchania programu artystycznego. Występy sceniczne rozpoczęły się od piosenek, zaprezentowanych przez dzieci przedszkolne pod

opieką nauczycielek. Prezentacja małych artystów wywołała uśmiech na twarzach zgromadzonych gości, którzy nagrodzili przedszkolaki gromkimi brawami. Następnie na scenie pojawił się chór Rodaczanie, prowadzony przez Annę Dudek. Trzeba przyznać, że panie i panowie z zespołu świetnie radzą sobie wokalnie zarówno na większych koncertach organizowanych przez Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach (koncert kolęd, festiwal „Piosenki Sercu Bliskiej”) jak i na występach na scenie plenerowej, czego przykład mieliśmy podczas festynu w Rodakach.

Dla widzów przygotowano jeszcze inne atrakcje sceniczne, takie jak występy Koła Gospodyń Wiejskich oraz uczennic, m.in. laureatki konkursów gminnych Marysi Pałki oraz Kingi Słabosz wraz z grupą tanceczną.

Festynowi towarzyszyły: kiermasz, z którego dochód będzie przeznaczony na zakup sprzętu komputerowego dla szkoły, a także szereg zabaw sportowych (mecze rodziców i dzieci) i konkursów (plastyczny, ekologiczny pokaz mody). Program przygotowały panie: Ewa Majewska-Kłoda i Małgorzata Leśniak.

(RAJ)

## RYCZÓWEK. RODZINNE ŚWIĘTOWANIE

# To był czas na zdrowie!

W sobotę 7 czerwca przy Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Ryczówku zorganizowano Święto Rodziny w ramach obchodów Międzynarodowego Dnia Rodzin, któremu patronuje Para Prezydencka Anna i Bronisław Komorowscy. Okazją do świętowania była także realizacja projektów „Mała Olimpiada” i „Czas Na Zdrowie”. W otwarciu wydarzenia wzięła udział zastępca Wójta Gminy Klucze Ilona Szczęch.

Święto Rodziny zorganizowała dyrekcja i nauczyciele Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Ryczówku oraz rada rodziców, a w przedsięwzięcie byli zaangażowani uczniowie i przedszkolaki z Ryczówka.

W programie pikniku znalazło się szereg atrakcji, m.in. mecz piłki nożnej między drużyną nauczycieli a drużyną rodziców, występ Koła Gospodyń Wiejskich z Ryczówka, rodzinne rozgrywki sportowe i zabawy integracyj-



ne dla dzieci prowadzone przez studentów w ramach Programu Wolontariat Studencki „Projektor”.

Dzieci z zaciekawieniem oglądały też prezentację straży pożarnej i policji. Mogły m.in. zajrzeć do wozu strażackiego i poznać sprzęt używany w służbie strażaków i policjantów.

Czynne były także stoiska kulinarne i punkty zabaw, gdzie dzieci mogły skorzystać z zmalowania twarzy czy przejażdżki kucykiem.

(RAJ)

WIĘCEJ ZDJĘĆ z rodzinnych pikników i imprez w Chechle, Ryczówku, Kluczach i Rodakach na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)

KLUCZE. OBRAZY I ZDJĘCIA W GALERII DOMU KULTURY

# Wystawa grupy 9-sił

**W** Domu Kultury „Papiernik” w Kluczach odbył się wernisaż wystawy zatytułowanej „My i Nasz Świat”, na której wystawiono prace Grupy Artystycznej 9-Sił.

Tym razem zaprezentowało się czworo artystów: Anna Płachecka-Śniadach, która wystawiła obrazy malowane techniką mieszaną, Anna Bałazy, prezentująca obrazy olejne, Magdalena Barczyk, tworząca obrazy malowane na jedwabiu oraz Andrzej Maniak, fotografik.

W wernisażu wzięli udział głównie rodzina i znajomi artystów. Gości wernisażu powitała Dyrektor Gminnego



Anna Bałazy, Anna Płachecka-Śniadach i Magdalena Barczyk z grupy 9-sił

Ośrodka Kultury Barbara Wąs. Gratulacje z okazji otwarcia wystawy złożył twórcom, w imieniu Wójta Gminy Kazimierza Ściążko, Daniel Hickiewicz, Sekretarz Gminy Klucze.

Zapraszamy na stronę internetową Grupy Artystycznej 9-sił – <http://www.9-sil.pl/> na której mogą Państwo poznać sylwetki twórców obecnych na wystawie „My i Nasz Świat”, a także pozostałych członków grupy artystycznej.

KOLBARK. MIESZKAŃCY SPOTKALI SIĘ PRZY OGNISKU

# Upalny wieczór Sobótkowy

Była godzina 18.30, za wcześnie by podpałać ognisko w tak gorące i widne popołudnie, jednak ognisko podpalono tu jako pierwsze w gminie i to przez Posłankę na Sejm Panią Lidię Gądek i Wójta Gminy Pana Kazimierza Ściążkę. Ognisko zapłonęło, tradycji stało się zadość.

Zar ognia, zapach dymu i śpiew przy akompaniamencie akordeonu ściągnął mieszkańców Kolbarku na tradycyjne miejsce palenia Sobótek przy ulicy Sło-

necznej. Wkrótce do zabawy dołączyła również Ilona Szczęch, Zastępca Wójta Gminy, zatem integracja władz z mieszkańcami wsi była na sto procent. Młodzież Kolbarku też na ten wieczór pozostawiła komputery i dołączyła do wspólnej zabawy, która trwała w blasku płonącego ogniska do późnych godzin wieczornych.

Wszystko to mogło się wydarzyć dzięki dużemu zaangażowaniu Rady Sołectkiej, KGW, OSP oraz niezrzeszonych

mieszkańców wsi, których współuczestniczenie w kultywowaniu tradycji jest nieodzowne. Już dzisiaj zapraszamy na sobótkowy poniedziałek za rok.

Dziękujemy za docenienie naszej inicjatywy i przybycie na Sobótki władzom gminy i Posłance na Sejm, której ślemy podziękowania również za piękny list przekazany dla Koła Gospodyń Wiejskich.

*Rada Sołectka i KGW Kolbarku*





KLUCZE. PRZEPLYWAMY LA MANCHE

# 9 godzin maratonu pływackiego

**T**eoretycznie wypłynęli z Calaise i Dover by spotkać się pośrodku Kanału La Manche. W rzeczywistości dystans 42 km (szerokość La Manche) pokonywali na basenie w Kluczach, gdzie 9 czerwca już po raz 17. odbył się Maraton Pływacki „Przeplływamy La Manche”. Imprezę zorganizowało Gimnazjum w Kluczach i Uczniowski Klub Sportowy Klucze, przy wsparciu finansowym Gminy Klucze.

O godzinie 8 rano z pływakami spotkał się Wójt Gminy Kazimierz Ściażko, który dał sygnał gwizdkiem startowym do rozpoczęcia maratonu. Wówczas pierwszy kilometr maratonu rozpoczęli pływacy: Karolina Sosnowska i Jakub Miszczyński. Otwierali oni serię przeplynień sztafety, złożonej z uczniów szkoły Podstawowej i Gimnazjum w Kluczach. Łącznie w głównej sztafecie maratonu uczestniczyło 13 osób: Wiktor Michalski, Jan Michniewski, Mateusz Miszczyński, Jakub Miszczyński, Karolina Sosnowska, Honorata Maruda, Szymon Matusiak, Weronika Bałazy, Szymon Krawczyk, Marcel Nowakowski, Łukasz Ziaja, Ludwika Mucha i Julita Olesiak.

Pływakom udało się osiągnąć cel – dystans 42 km – o godzinie 17.00. Wytrwałości i sportowego ducha na zakończenie wydarzenia gratulowały uczniom Dyrektor Gimnazjum w Kluczach Elżbieta Jaworska i Przewodnicząca Komisji Oświaty Rady Gminy Klucze Elżbieta Kwaczyńska.

Tradycyjnie na zakończenie maratonu, jego uczestnicy i organizatorzy wskoczyli do wody... w ubraniach i wzięli udział w szalonym aqua-disko w basenie.

W tym roku mieliśmy jedną z najliczniejszych sztafet, dla porównania w ubiegłym płynęło siedem osób. W sztafecie znalazła się trójka gimnazjalistów i dzie-

sięcioro uczniów szkoły podstawowej. Każdy z pływaków pokonywał trzy razy po kilometrze. Dało to sumę 42 kilometrów, przy założeniu, że równocześnie dwójka pływaków włącza się w pokonywanie dystansu odpowiadającego trasie z Dover w Wielkiej Brytanii, a z drugiej strony z francuskiego Calais. To tak, jakby po dziewięciu godzinach pływacy dwóch sztafet spotkali się pośrodku Kanału La Manche – mówi Grzegorz Kaliś.

Oprócz sztafety pływaków, przygotowanych do maratonu przez nauczycieli wychowania fizycznego w Kluczach: Grzegorza Kalisia i Grzegorza Ładonia, w pokonywanie dowolnego

dystansu podczas maratonu mógł włączyć się każdy chętny. Dla gości tradycyjnie zarezerwowane były dwa wolne tory basenowe.

Imprezą towarzyszącą maratonowi był rajd rowerowy, którego trasa wiodła fragmentem Szlaku Przylaszczkowego na odcinku 8 kilometrów.

Za wspieranie corocznej imprezy – Maratonu „Przeplływamy La Manche!” - Zarząd UKS Klucze przyznał Kazimierzowi Ściażko - Wójtowi Gminy Klucze i Markowi Ściażko - prezesowi Velvet Care sp. z o.o. w Kluczach statuetkę „Przyjaciel Sportu”.

Rafał Jaworski





CHECHŁO. CENTURIA CHAMPIONSHIP 2014

## Turniej piłkarski młodzików

**21** czerwca ULKS „CENTURIA” Chechło był organizatorem turnieju piłkarskiego młodzików „Centuria Championship 2014r”. Na boisku wielofunkcyjnym przy Szkole Podstawowej w Chechle gościliśmy następujące drużyny: Akademię Piłkarską Przemsza Klucze, MUKP Dąbrowa Górnicza oraz UKS Jedyńka Łązy. Gospodarzy turnieju – ULKS „Centuria” Chechło reprezentowały dwie drużyny.

**Po podsumowaniu tabela wyników na zakończenie turnieju przedstawia się następująco:**

I miejsce – ULKS Centuria Chechło I  
 II miejsce – ULKS Centuria Chechło II  
 III miejsce – UKS Jedyńka Łązy  
 IV miejsce – Akademia Piłkarska Przemsza Klucze

V miejsce – MUKP Dąbrowa Górnicza.  
**Wyróżnienia indywidualne otrzymali następujący zawodnicy:**

**Najlepszy zawodnik turnieju:** Mehdi Ayari – UKS Jedyńka Łązy,

**Najlepszy bramkarz turnieju:** Patryk Kasprzyk – Akademia Piłkarska Przemsza Klucze,

**Najlepszy strzelec turnieju (8 goli):** Dawid Nowak – ULKS Centuria Chechło.

Podczas uroczystego zakończenia turnieju wszyscy uczestnicy zawodów otrzymali pamiątkowe medale, natomiast każda z drużyn otrzymała okolicznościowy puchar. Wyróżnieni indywidualnie zawodnicy otrzymali nagrody rzeczowe. Dodatkowo zawodnicy ULKS Centuria Chechło: Jakub Wesołowski oraz Wiktor Sosnowski otrzymali pamiątkowe statuetki za wybitne osiągnięcia sportowe i długoletnią postawę Fair Play. Organizatorzy turnieju zapewnili dla

wszystkich zawodników uczestniczących w turnieju słodczyce, napoje oraz ciepłe posiłki.

Zarząd ULKS Centuria Chechło składa serdeczne podziękowania partnerom naszego turnieju, którymi były następujące firmy: JSW KOKS SA, Bank Zachodni WBK Oddział w Olkuszu, TAURON Dystrybucja SA.

Zarząd ULKS Centuria Chechło serdecznie dziękuje także Urzędowi Gminy w Kluczach oraz Dyrekcji Szkoły Podstawowej w Chechle.

*Zarząd ULKS  
Centuria Chechło*

**KLUCZE W FINALE I WICEMISTRZÓW POLSKI OLDBOJÓW**

## „Przemsza” wicemistrzem oldbojów!

**D**rużyna „Przemszy” Klucze zdobyła tytuł wicemistrza na Mistrzostwach Polski Oldbojów! Mecze rozegrano na stadionie „Zagłębia” w Sosnowcu w dniach 14 i 15 czerwca.



W zorganizowanych po raz pierwszy Mistrzostwach Polski Oldbojów spotkały się drużyny 6-osobowe z Krakowa, Kielc, Tarnowa, Częstochowy, Bielska Białej, Jaworzna, Klucza i gospodarzy mistrzostw – Sosnowca. Oldboje z Klucza nie tylko zdobyli wicemistrzostwo, ale także sporą ilość bramek – zawodnikowi z Klucza, Jarosławowi Rakowi przyznano tytuł kró-

la strzelców za 11 goli. Na mistrzostwach „Przemsza” zagrała w składzie: Hubert Poczęsny, Jarosław Rak, Łukasz Klich, Krzysztof Kłudczyński, Sebastian Mossór, Mariusz Ilnicki, Janusz Kowalski, Robert Ślusarek i Dariusz Adamik.

W drodze do finału Klucze trzykrotnie wygrały pokonując w 1/8 finału drużynę „Orłów” z Bielska Bia-

łej 3:0, w ¼ finału osiągając wynik 6:1 w meczu z Beskid Andrychów, a następnie wygrywając po rzutach karnych z „Czarnymi” Sosnowiec. Dopiero w finale nasi oldboje ulegli drużynie gospodarzy, czyli Zagłębiu Sosnowiec 5:1.

*(RAJ)*

*Więcej zdjęć w zakładce SPORT  
na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)*



W Warszawie uczniowie spotkali Otylię Jędrzejczak



Młodzi mistrzowie kodowania z Ryczówka

## Uczniowie z Ryczówka w Warszawie

**W**czervcu troje uczniów ze Szkoły Podstawowej w Ryczówku: Szymon Koziół, Kacper Słota i Przemek Chamera z nauczycielką Barbarą Zacloną, uczestniczyli Festiwalu Projektów Mistrzów Kodowania w Warszawie.

Młodzi programiści mieli okazję podzielić się swoimi wrażeniami po zakończeniu I edycji programu Mistrzowie Kodowania, nad którym patronat honorowy objęli: Małżonka Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Anna Komorowska, a także Minister Edukacji Narodowej, Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji oraz Ministerstwo Gospodarki.

Gala festiwalowa odbyła się w Centrum Sztuki Współczesnej w Zamku Ujazdowskim. Również tam uczniowie z Ryczówka mieli okazję wziąć udział w Rodzinnym Pikniku Mistrzów Kodowania.

Jedną z atrakcji pikniku była możliwość wyłączenia swego umysłu przy stanowiskach objazdowej wystawy Centrum Nauki Kopernik. Odbyły się też warszta-

ty Mistrzów Kodowania oraz warsztaty programowania robotów. Do dyspozycji uczestników była także strefa scratchowania prowadzona przez wspaniałych didżejów – informuje Barbara Zaclona.

Wielką niespodzianką pikniku była możliwość spotkania ze znanymi sportowcami: tyczkarzem Arturem Partyką i pływaczką Otylią Jędrzejczak.

## Gimnazjaliści z pasją historyczną

**W**ubiegłym roku pisaliśmy o finalistkach ogólnopolskiego konkursu historycznego - Jagodzie Dudzic i Aleksandrze Nocoń, wówczas uczennicach klasy trzeciej Gimnazjum w Bydlinie, docenionych za prace na temat „Losy Bliskich i Losy Dalekich – życie Polaków w latach 1914-1989”. Również w tym roku kalendarzowym (zarazem ubiegłym roku szkolnym) uczniowie bydlińskiego gimnazjum rozwijali swoje pasje historyczne i uzyskiwali nagrody w konkursach. Opiekunem naukowym uczniów jest Jolanta Haberka, nauczyciel w tutejszym gimnazjum.

Jak informuje Jolanta Haberka, najwięcej czasu na pogłębianie wiedzy z zakresu historii Polski i powszechnej poświęcili dwaj gimnazjaliści: Łukasz Hawrylak i Jakub Mik, co przełożyło się na ich osiągnięcia. Obydwaj zostali finalistami Małopolskiego Konkursu z Historii organizowanego przez Kuratorium Oświaty w Krakowie. Z okazji zbliżającej się 100. rocznicy I Wojny Światowej wzięli udział w konkursie pt. „Stulecie czynu legionowego – drogi do niepodległości 1863-1918. Bohaterowie, wydarzenia, miejsca”, organizowanym przez Oddział Instytutu Pamięci Narodowej w Krakowie oraz Kuratorium Oświaty. Pod kierunkiem Jolanty Haberki, uczeń Łukasz

Hawrylak przygotował bardzo ciekawą pracę historyczną pt. „Krzwopłockie Legionowe Termopile”. Otrzymał za nią I miejsce w województwie, ale po etapie ustnym ostatecznie zajął II miejsce w konkursie na 200 uczestników. Drugi uczeń, Jakub Mik, znalazł się w gronie finalistów tego konkursu za pracę na temat miejsc pamięci na ziemi bydlińskiej, związanych z I wojną światową.

Kolejną szansą dla chłopców było zaproszenie ich przez dyrekcję Muzeum w Sosnowcu do udziału w Regionalnym Konkursie Historycznym „Od Olean drów do Wolności”. Zajmując czołowe miejsca w konkursie, uczniowie wzięli potem udział w wernisażu wystawy pt.

„Legiony Polskie w Zagłębiu Dąbrowskim” – informuje Jolanta Haberka.

Innym, ważnym osiągnięciem uczniów było uczestnictwo w XIII Powiatowym Konkursie Historyczno – Regionalnym „O Laur Trójki”, w którym Jakub Mik został laureatem zajmując II miejsce, a Łukasz Hawrylak finalistą konkursu.

Miło mi także poinformować, że kolejny konkurs historyczny dla uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych województwa małopolskiego przy współpracy Kuratorium Oświaty w Krakowie odbędzie się w Gimnazjum w Bydlinie, ale to już w nowym roku szkolnym 2014/2015 – mówi Jolanta Haberka.

(RAJ)



Gości imprezy witali Wójt Gminy  
Kazimierz Ściążko i Poseł Lidia Gądek



## KLUCZE. MUZYCZNA IMPREZA W PLENERZE

# Piosenka Sercu Bliska

Od inscenizacji z okazji 640-lecia lokacji Klucz rozpoczęła się impreza plenerowa „Piosenka Sercu Bliska”, zorganizowana 7 czerwca przez Gminny Ośrodek Kultury w Kluczach. Przybyłych gości witali Kazimierz Ściążko – Wójt Gminy Klucze, Lidia Gądek – Poseł na Sejm RP i Barbara Wąs – Dyrektor GOK. We wspomnianej inscenizacji wystąpiły dzieci uczestniczące w zajęciach pracowni teatralnej i wokalne oraz ich rodzice.

Na scenie plenerowej, przed budynkiem Domu Kultury w Kluczach wystąpiły zespoły z Kół Gospodyń Wiejskich z gminy Klucze: Huciska, Kwaśniowa Górnego, Kwaśniowa Dolnego, Klucz, Jaroszowca, Rodak, Bogucina Dużego, Cieślina, Krzywopłot i Kolbarku. Publiczność miała także okazję wysłuchać i obejrzeć występy grupy „Tesamee...”, „Rodaczanie”, Uniwersyteckiego Teatru Muzycznego, chóru „Ziemia Kluczeńska” i „Tercetu z Duszą” (lider Tercetu, Zdzisław Dusza jest pomysłodawcą Festiwalu Piosenki Sercu Bliskiej).

(RAJ)



Występy zespołów śpiewaczych rozpoczęły  
panie z KGW w Hucisku



Inszenizację z okazji jubileuszu lokacji Klucz przedstawili  
uczestnicy zajęć w pracowniach GOK oraz rodzice.



Tercet z Duszą porwał publiczność wykonaniem  
„Bałkanicy” z repertuaru zespołu „Piersi”

### ECHO KLUCZ

Samorządowy Biuletyn Informacyjny

#### Wydawca:

Gmina Klucze z siedzibą w Urzędzie Gminy Klucze

#### Adres Redakcji:

Urząd Gminy Klucze, ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze  
tel. 32 642 85 08 w. 71, echoklucz@gmina-klucze.pl

#### Redaktor Naczelny:

Rafał Jaworski  
Pracownik Referatu Organizacyjnego Urzędu Gminy Klucze

#### Druk i skład:

Klucze Poligrafii • www.kluczepoligrafii.pl

#### Nakład: 1500 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo do redagowania i skracania tekstów.

Gazeta zrzeszona w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Wersje elektroniczne numerów Echa Klucz dostępne  
na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl) w zakładce Gazeta Samorządowa



# PIOSENKA Sercu Bliska



# Rajd Czterech Żywiołów – edycja letnia

W drugi weekend czerwca odbył się trzydniowy Rajd Czterech Żywiołów, zorganizowany jak co roku przez Stowarzyszenie na Rzecz Zrównoważonego Rozwoju VAJRA. Patronat honorowy nad tym wydarzeniem sprawował Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściążko, a patronat medialny – miesięcznik samorządowy „Echo Klucz”.

Oficjalne otwarcie imprezy odbyło się w sobotę 7 czerwca w godzinach porannych na stadionie w Kluczach. Z uczestnikami rajdu spotkał się wówczas Wójt Gminy Klucze Kazimierz Ściążko. W tym dniu w teren wyruszyli zawodnicy tras open (ok. 80 km) i relax (krótsze, „rodzinne” trasy). W pierwszej z kategorii prawie 60-kilometrowy odcinek został przewidziany dla poruszania się rowerem, a 20-kilometrowy dla trekkingu. Po drodze na rajdowców czekały zadania specjalne. Sporym wyzwaniem dla uczestników Rajdu Czterech Żywiołów było zmierzenie się z trasą ekstremalną, która wynosiła aż 230 km (na tę trasę zawodnicy wyruszyli w piątek, 6 czerwca).

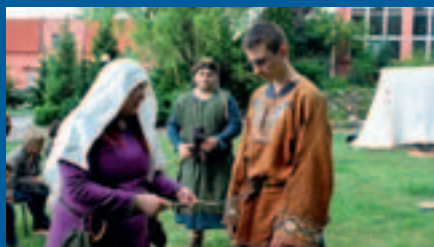
Tutaj również czekały na zawodników zadania specjalne. Dwu- i czteroosobowe zespoły pokonywały trasę w formach trekkingu, jazdy na rolkach i rowerem. Ponad dwustukilometrowa trasa obejmowała swym zasięgiem nie tylko gminę Klucze, ale także rejon Dąbrowy Górniczej – informują organizatorzy rajdu.

Zapraszamy na stronę internetową Rajdu czterech Żywiołów <http://www.rajd.vajra.org.pl/>



Zapraszamy na stronę internetową Rajdu czterech Żywiołów <http://www.rajd.vajra.org.pl/>

(RAJ)



## Pokaz rycerski w Kluczach

Ciekawy pokaz historyczny można było obejrzeć na początku lipca w Kluczach na placu przed Szkołą Podstawową. Wizytę Bractwa Rycerskiego Chorągiew Ziemi Olkuskiej zorganizowano w ramach Ośrodka Wsparcia Osób Starszych i Młodzieży (OWOSiM), a na pokaz zapraszało Stowarzyszenie Forum Oświatowe Klucze (SFOK).

Członkowie bractwa przedstawili stroje historyczne: mieszczkański kobiety i męski strój oraz ubiór wikinga i uzbrojenie rycerzy z okresu wojen krzyżowych. Odbył się także pokaz walki na miecze. Z wielkim zainteresowaniem, zwłaszcza najmłodszych uczestników pokazu, spotkała się możliwość przymierzenia zbroi i hełmu oraz okazja do wykonania pamiątkowych zdjęć.

W wydarzeniu wzięły udział panie ze stowarzyszenia „Babiniec”, organizatorzy pokazu (SFOK) oraz dzieci i rodzice – mieszkańcy Klucz. Dla uczestników spotkania organizatorzy przygotowali poczęstunek: ciasto i kielbasę z różną.

(RAJ)

